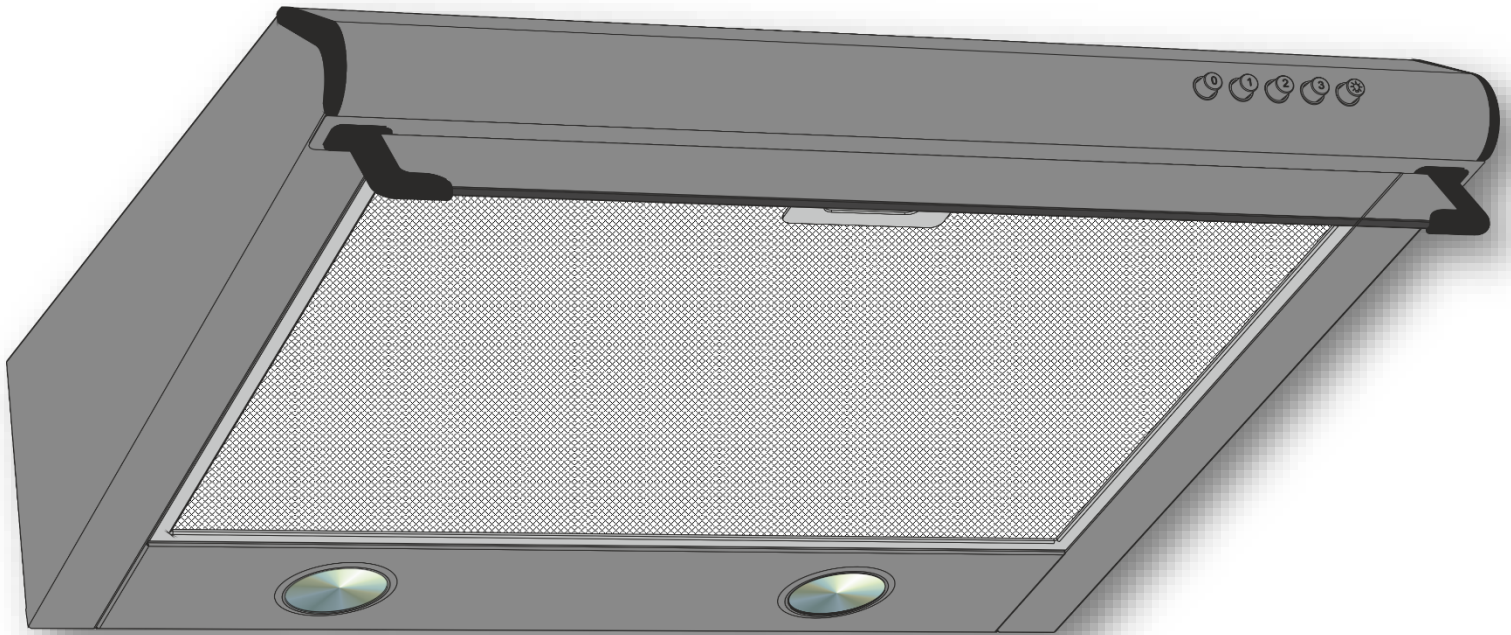




ВИТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦІЙНА  
КУХОННА  
ВЫТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ  
КУХОННАЯ

ВВК-01.5ФЗД1  
ВВК-01.6ФЗД1  
ВВК-01.5ФЗД2  
ВВК-01.6ФЗД2



**ВОНА Н I**  
**ВОНА Н II**

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
СП.090-00.00.000  
СП.091-00.00.000



## До уваги покупців!

Для підтвердження права на гарантійне обслуговування просимо Вас зберігати товарний чек разом з гарантійним талоном, який повинен бути повністю заповнений із обов'язково вказаною датою продажу, підписом і штампом магазину. **Не виконання цієї вимоги позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**

При покупці вимагайте провести у Вашій присутності перевірку роботи витяжки і ламп освітлення.

## Шановний покупець!

Ми вдячні Вам за те, що Ви обрали продукцію **торгової марки «ELEYUS»**. Ми доклали усіх зусиль, щоб Ви були задоволені нашим виробом.

### 1. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

**1.1** Перед встановленням витяжки та її експлуатацією необхідно уважно ознайомитися з нашими рекомендаціями, дотримання яких забезпечить надійну роботу пристрою. Не викидайте дану інструкцію, оскільки згодом вона може дати відповіді на питання, що виникнуть.

**УВАГА** ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ЕКСПЛУАТАЦІЇ (ВКЛЮЧЕННЯМ), ПРИЛАД ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ПРИ КІМНАТНІЙ ТЕМПЕРАТУРІ НЕ МЕНШЕ ДВОХ ГОДИН.

**1.2** Витяжка призначена для відводу забрудненого повітря з простору над приладом для приготування їжі, використовується виключно в домашньому господарстві і **відповідає вимогам ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006.**

**УВАГА** ЗАСТОСУВАННЯ ВИРОБУ В ЦІЛЯХ, ЩО ВІДРІЗНЯЮТЬСЯ ВІД ПОБУТОВИХ, НЕДОПУСТИМЕ! ПРИ ВИКОРИСТАННІ ВИТЯЖКИ ДЛЯ ІНШИХ ЦІЛЕЙ ВИНИКАЄ РИЗИК ОТРИМАННЯ ТРАВМ І ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА, А НА ВИРІБ НЕ БУДЕ РОЗПОВСЮДЖЕНА ГАРАНТІЯ!

**1.3** Використання витяжки зменшує вміст в повітрі шкідливих продуктів неповного згоряння природного газу, а також запахів, що утворюються при приготуванні їжі, запобігає забрудненню стін, стелі і меблів жировими частинками і кіптявою.

**1.4** Виріб являється повітроочисним пристроєм витяжного типу з діаметральним вентилятором (турбіною), укомплектований жироуловлюючим алюмінієвим (**в комплекті**) та має опцію доукомплектування запахопоглинальним вугільним фільтром. Виготовляється шириною **500** або **600мм** з листової вуглецевої сталі з декоративно – захисним покриттям порошковими фарбами.

**1.5** В залежності від схеми установки над плитою витяжка може працювати в двох варіантах:  
- **в режимі відводу повітря в стаціонарну вентиляційну шахту (димохід) кухні** з використанням гофрованих алюмінієвих або пластикових повітроводів **Ø150мм** або **Ø120мм** (дивись п.5);

- **в режимі рециркуляції (замкнута кругова циркуляція повітря на кухні)**, коли витяжка не підключається до димоходу, а повітря проганяється через жироуловлюючий алюмінієвий (**в комплекті**) та запахопоглинальний вугільний (**купується окремо**) фільтри і повертається назад в кухню (дивись п.5).

**1.6 Увага!** Не починайте монтаж витяжки, доки Ви не підключили її до електромережі і впевнились в її технічній справності, перевіривши всі її функції.

**1.7** Рекомендуємо всі роботи по монтажу, підключенню і ремонту Вашої витяжки довіряти тільки кваліфікованим спеціалістами, що професійно займаються виконанням таких робіт.

**1.8** Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження та поломки, що пов'язані з неправильною установкою, експлуатацією та ремонтом витяжки.

**1.9** Виробник залишає за собою право модифікації виробу з метою покращення його якості та технічних параметрів.

**1.10** Технічні характеристики витяжки вказані в даній інструкції та на етикетці, закріпленій на внутрішній поверхні корпусу (доступ до неї відкривається при знятті фільтра).

**1.11 Увага!** Витяжка монтується на стіні над електроплитами на висоті **650-750мм**, а над газовими плитами на висоті **750-850мм** від робочої поверхні плити.


## 2. ОСНОВНІ ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАПРУГА, В		220-230
ЧАСТОТА, ГЦ		50
КІЛЬКІСТЬ РЕЖИМІВ РОБОТИ		3
НОМІНАЛЬНА СПОЖИВНА ПОТУЖНІСТЬ, ВТ	ЕЛЕКТРОДВИГУНА	110 / 220
	ЛАМП ОСВІТЛЕННЯ	2x35 (HALOGEN) / 2x3 (LED SMD)
ПРОДУКТИВНІСТЬ ПРИ ПІДКЛЮЧЕННІ ДО СТАНДАРТНОЇ СИСТЕМИ ВЕНТИЛЯЦІЇ, М <sup>3</sup> /ГОД		380 (одномоторна)
		560 (двомоторна)
ГАБАРИТНІ РОЗМІРИ ВИТЯЖКИ, ММ	ШИРИНА	500 / 600
	ГЛИБИНА	470
	ВИСОТА	135
ПРИЄДНУВАЛЬНИЙ РОЗМІР ПОВІТРОВОДУ ВЕНТИЛЯЦІЇ, ММ		Ø120
МАСА, КГ		8 - 10
РІВЕНЬ ШУМУ (ДБ)		41,3 – 49,9
КЛАС ЗАХИСТУ		I
РЕЖИМ РОБОТИ		S1 (довготривалий)
<b>ЕЛЕКТРОШНУР ВИТЯЖКИ АРМОВАНИЙ З ЗАЗЕМЛЕННЯМ</b>		

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

<b>В КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ ВХОДИТЬ</b>	ВИТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦІЙНА КУХОННА	1 ШТ.
	ПЛАСТМАСОВИЙ ПЕРЕХІДНИК ПАТРУБКА (Ø120мм)	1 ШТ.
	КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	1 ЕКЗ.
	ДЮБЕЛЬ 8x40	2 ШТ.
	САМОРІЗ	2 ШТ.
	ЗАГЛУШКА	2 ШТ.

## 4. ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

 <b>УВАГА</b>	<b>ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВМИКАТИ ВИТЯЖКУ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ ЕЛЕКТРОПЛИТИ. ОБЕРІГАЙТЕ ЕЛЕКТРОШНУР ВІД МЕХАНІЧНИХ І ТЕРМІЧНИХ УШКОДЖЕНЬ.</b>
--	--

**4.1** При монтажі, експлуатації та проведенні технічного обслуговування **категорично забороняється:**

- включати витяжку в електромережу з напругою і частотою, що не відповідає вказаним в розділі 2;
- використовувати лампи освітлення потужністю більше **35 Вт (HALOGEN) / 3 Вт (LED SMD)**;
- проводити технічне обслуговування, заміну ламп, знімати фільтри, чистити витяжку, не вийнявши попередньо вилку шнура з розетки електромережі;
- експлуатація витяжки з відкритим джерелом вогню, відкритими газовими пальниками або нагрівними елементами. **Нагрівні елементи повинні бути завжди закриті посудом;**
- приготування їжі з застосуванням спиртних напоїв;
- залишати фритюрницю без нагляду;
- експлуатація витяжки із знятими фільтрами;

- підключати витяжку до електромережі плит, обрізати при монтажі вилку електрошнура.

**УВАГА! ВИКОРИСТОВУВАТИ ГАЗОВУ (ЕЛЕКТРО) ПЛИТУ ПРИ ВИМКНЕНІЙ ВИТЯЖЦІ КАТЕГОРИЧНО ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ!**

**4.2** Для уникнення ураження електрострумом витяжка повинна включатися в розетку з заземленням.

**4.3** Витяжка повинна бути під'єднана до окремої вентиляційної шахти. Недопустимим є під'єднання інших пристроїв до цієї ж шахти.

**4.4** При користуванні витяжкою одночасно з іншими обігрівальними пристроями (газові, масляні, печі і т. п.) окрім електричних, **необхідно забезпечити приміщення, в якому встановлена витяжка, додатковим притоком свіжого повітря (наприклад відкрити квартиру).**

**4.5** Для відводу повітря в димохід використовувати повітровід  $\text{Ø}150 - \text{Ø}120\text{мм}$ . Менший діаметр створить додатковий опір повітрю, що призведе до збільшення шуму і вібрації, а також до перегріву двигуна.

**4.6** Забезпечуйте своєчасне очищення багаторазових алюмінієвих жируловлюючих фільтрів, інакше знизиться ефективність роботи витяжки і виникне загроза пожежі через накопичення в фільтрі жиру і пилу.

**4.7** При займанні не можна включати витяжку для зменшення задимлення до повної локалізації вогню.

**4.8** У випадку займання під витяжкою закрийте полум'я цупкою тканиною, відключіть витяжку від електромережі, не використовуйте воду для гасіння полум'я в місцях знаходження електроприладів.

**4.9** Оберігайте шнур підключення до електромережі від механічних та термічних ушкоджень.

## 5. ОПИС ВИТЯЖКИ

**5.1** Витяжка вентиляційна кухонна є повітроочисним пристроєм витяжного типу з діаметральним вентилятором (турбіною) і укомплектована жируловлюючим алюмінієвим фільтром. Виріб виготовляється в одномоторному та двомоторному виконанні шириною **500** або **600мм** з листової вуглецевої сталі з декоративно – захисним покриттям порошковими фарбами.

**5.2** Витяжка відноситься до типу «плоских» витяжок і монтується в кухні на стіні на плитою.

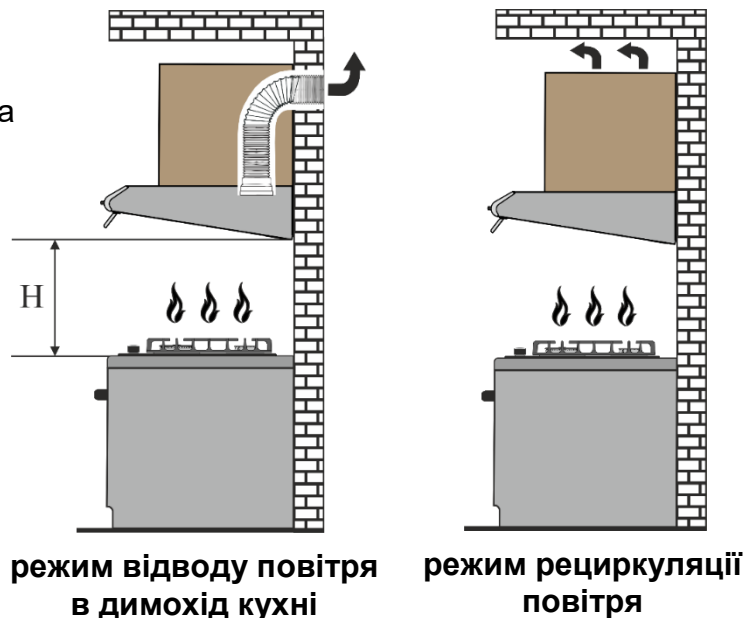
**5.3** В залежності від схеми установки витяжка працює в двох варіантах (дивись п.1.5):

- в режимі відводу повітря в димохід кухні
- в режимі рециркуляції (замкнутий круговий обіг повітря в кухні)

**Відстань Н:**

**для електроплит 65 – 75см**

**для газових плит 75 – 85см**



**«Необхідно враховувати, що при ввімкнутій витяжці в закритому приміщенні автоматично знижується тиск, який необхідно вирівнювати за рахунок притоку свіжого повітря. Цього можна досягнути шляхом відкриття дверей, вікон або обладнанням спеціальної припливної вентиляції.»**

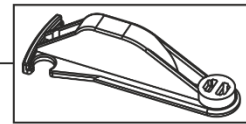
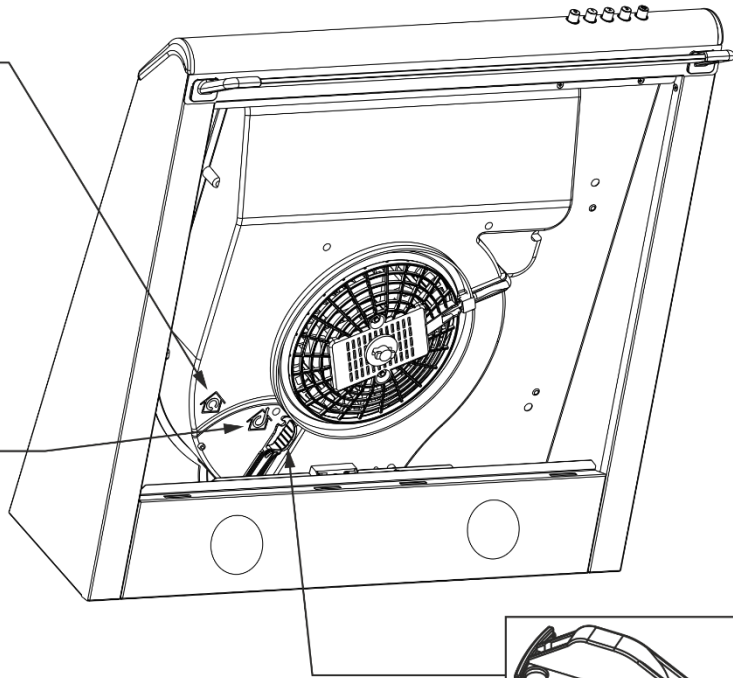
## BONA H I



Режим рециркуляції  
повітря



Режим циркуляції  
повітря



Перемикач режимів  
роботи

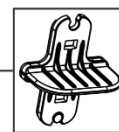
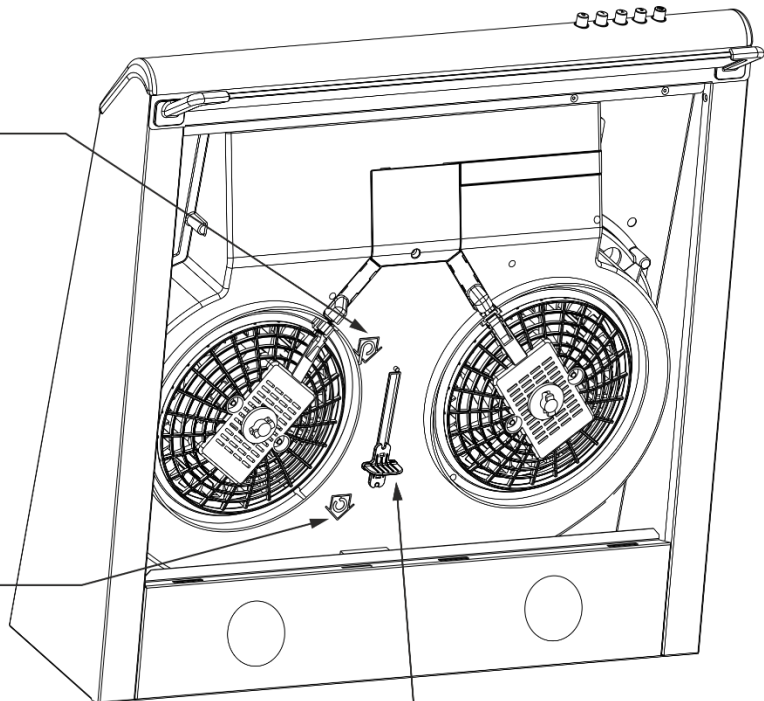
## BONA H II



Режим циркуляції  
повітря



Режим рециркуляції  
повітря



Перемикач режимів  
роботи



## 6. ІНСТРУКЦІЯ ПО МОНТАЖУ ВИТЯЖКИ

- 6.1 Оберіть режим роботи і місце для встановлення витяжки.
- 6.2 Вийміть витяжку з пакувальної коробки.
- 6.3 Перевірте роботу витяжки, підключіть до електромережі і перевірте всі її функції.
- 6.4 Нагадуємо, що висота установки витяжки над електроплитою повинна бути не менше **65 см.**, а над газовими плитами не менше **75 см.**
- 6.5 З урахуванням зазначеної висоти і умовою прилягання витяжки до дна нижньої полиці навісної меблевої шафи розмітьте на стіні на паперовому шаблоні 2 отвори по координатам в задній стінці корпусу витяжки .

6.6 Просверліть в стіні 2 отвори під діаметр дюбеля глибиною **40 мм**, вставте дюбелі і вкрутіть 2 універсальних шурупа **ПТГ 4,5x40**, щоб відстань між стіною і голівкою шурупа становило **5 мм**. Надіньте на голівки шурупів корпус і закріпіть його до стіни.

6.7 Для додаткового кріплення за верхню площину корпусу необхідно по паперовому шаблону розмітити 2 або 4 отвори в нижній полиці навісної шафи, просвердлити отвори  $\varnothing$  3мм і закріпити витяжку.

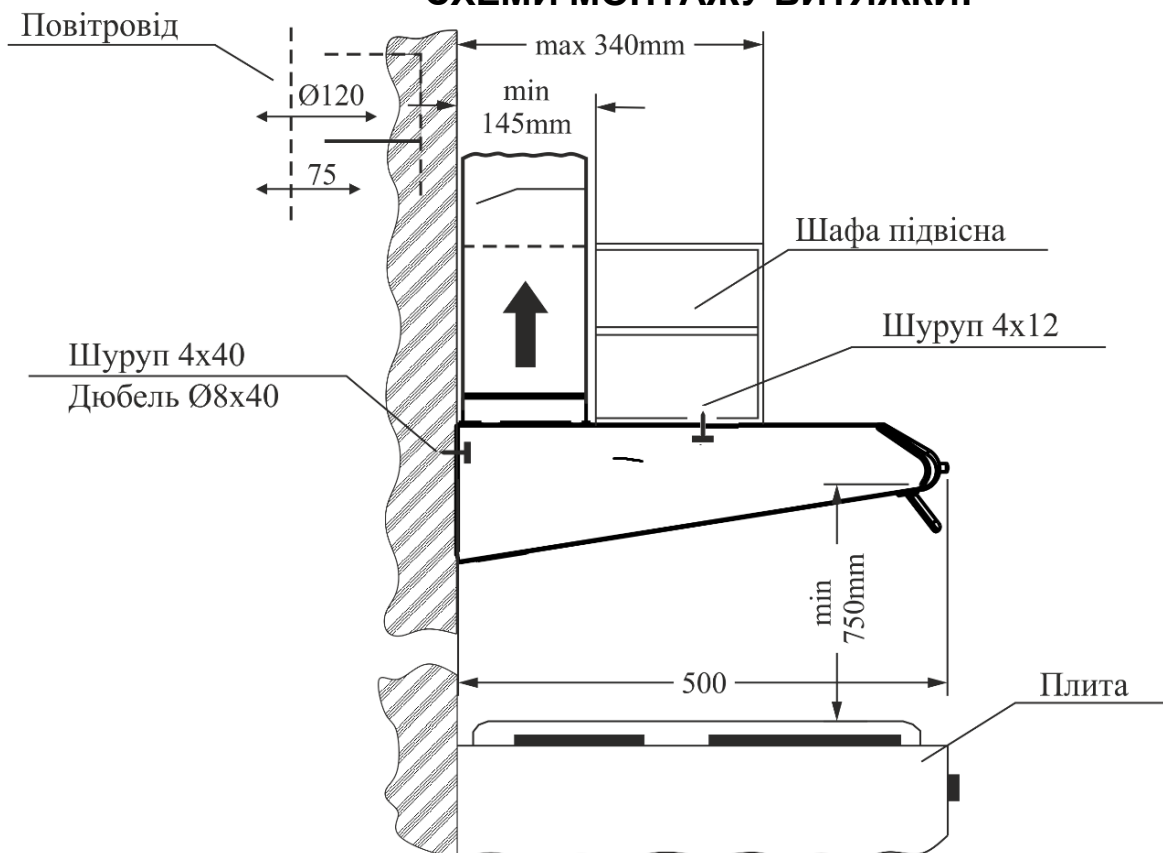
6.8 Якщо витяжка буде працювати в режимі відводу повітря в димохід, змонтуйте повітровід обраного діаметру згідно інструкції, забезпечивши його герметичність.

6.9 Якщо витяжка буде працювати в режимі рециркуляції, то повітровід не потрібний. Необхідно встановити вугільний запахопоглинальний фільтр (**купується окремо**).

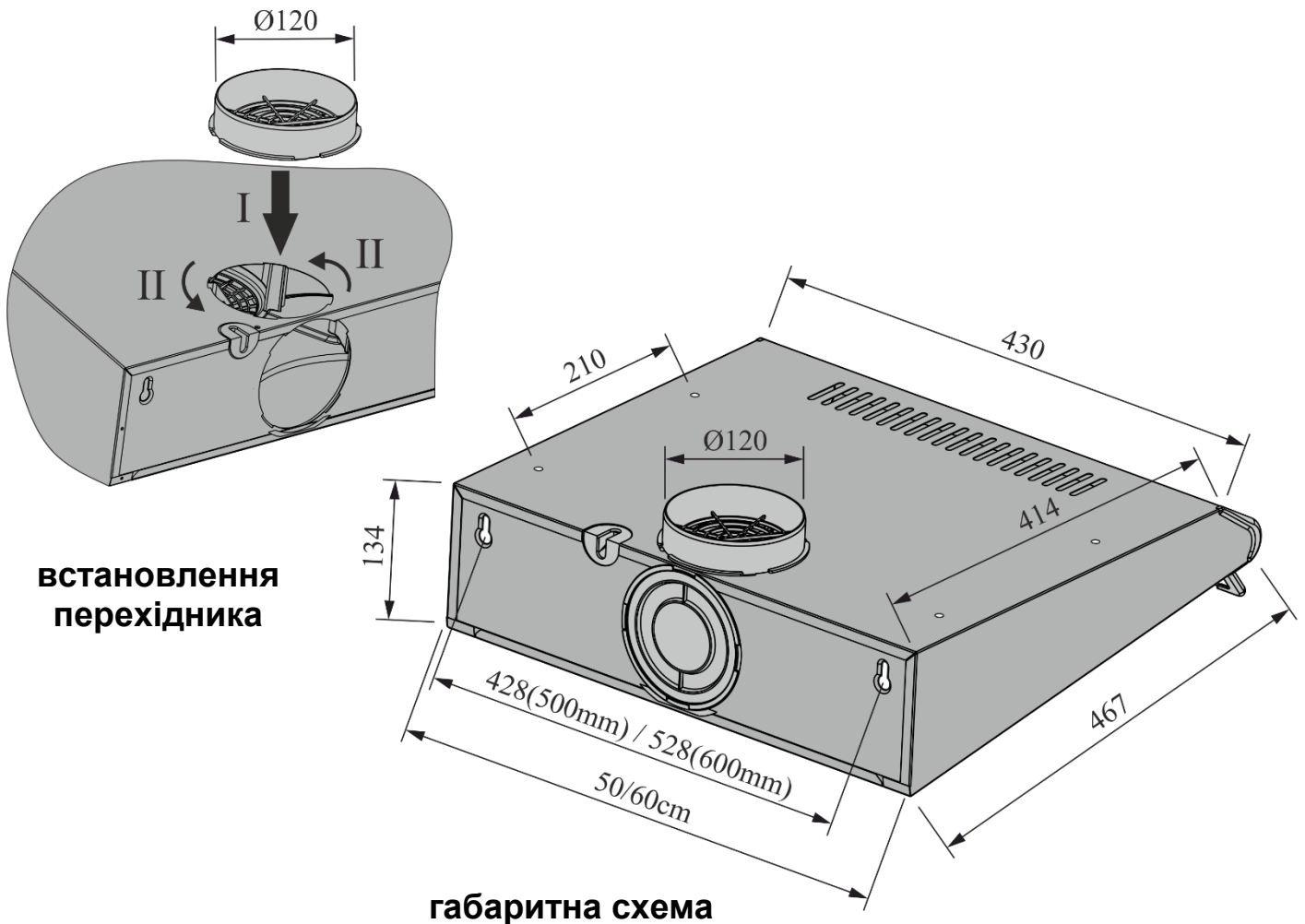
### Додаткове кріплення здійснюється:

- для витяжки «Вона Н I / II» - 2 або 4 шурупами **ПКГ 4 x 12** з шайбами **4**, які вкручуються зсередини витяжки в отвори, розташовані на верхній площині корпусу.

### СХЕМИ МОНТАЖУ ВИТЯЖКИ:



меблевий гарнітур



**встановлення  
перехідника**

**габаритна схема**

## **7. ІНСТРУКЦІЯ ПО КОРИСТУВАННЮ ВИТЯЖКОЮ**

**7.1** Витяжка з механічним вимикачем має 3 швидкості вентиляції. В залежності від величини випарів при приготуванні їжі, Ви можете обрати низький, середній або високий рівень вентиляції.

**7.2** Перед початком приготування їжі увімкніть витяжку в необхідному режимі роботи.

**Рекомендується продовжити роботу витяжки на 3-5 хвилин після закінчення приготування їжі, таким чином повітря кухні буде очищене від залишків випаровувань і запахів.**

**7.3** На лицьовій панелі витяжки знаходиться **кнопковий перемикач** режимів роботи витяжки та включення ламп освітлення.



Увімкнення витяжки здійснюється за допомогою кнопки перемикач відповідно до позначеннями на панелі:

**0** - вимкнено;

**1, 2, 3** - включено (низький, середній, високий рівень вентиляції).

Лампи додаткового освітлення (підсвічування) включаються при недостатньому освітленні робочої поверхні плити вимикачем з символом лампочки.

## 8. ІНСТРУКЦІЯ ПО ДОГЛЯДУ ЗА ВИТЯЖКОЮ

**8.1 Увага!** Перед тим, як приступити до будь-якої операції по очищенню або ремонту витяжки, відключіть її від електромережі.

**8.2** Для зовнішньої очистки витяжок з нержавіючої сталі використовуйте спеціальні засоби, дотримуючись відповідних інструкцій.

**8.3** Ніколи не використовуйте для очищення витяжки абразивні миючі засоби, грубі губки або миючі засоби, що містять соду, кислоту, хлориди або розчинники.

**8.4** При мийці уникайте попадання вологи на струмоведучі частини витяжки, і особливо в електронний вузол керування; після миття протріть поверхні м'якою серветкою.

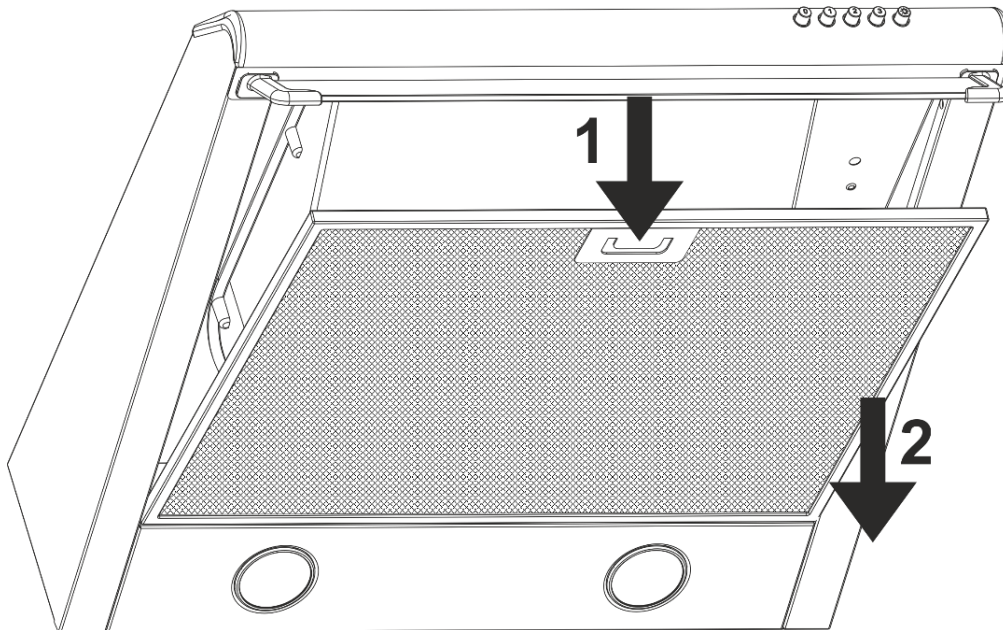
**8.5** Для чистки скляних поверхонь придатні звичайні засоби для очищення скла.

**8.6** Алюмінієвий фільтр, утримуючи масло і пил з повітря, забивається і його слід мити після відмочування в гарячій воді з ефективним миючим засобом **1 раз кожні 1,5 – 2 місяці**.

**Зміна кольору фільтра після миття не впливає на якість його роботи.**

**8.7** Для зняття алюмінієвого фільтра слід натиснути на пружинну **засувку 1** на фільтрі і зняти фільтр **2**. Установка фільтра виконується у зворотному порядку.

**Не встановлюйте фільтри після миття до їх повного висихання.**



### зняття алюмінієвого фільтра

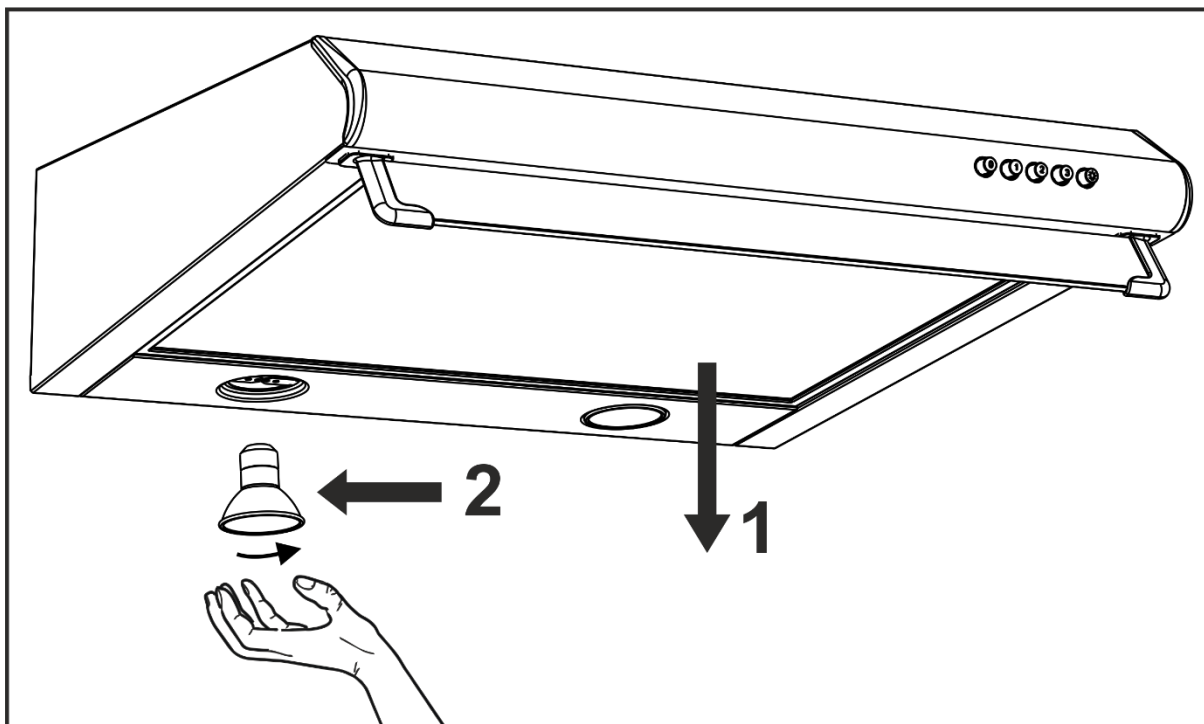
**8.8** Вугільні фільтри (**купляється окремо**), що використовуються при схемі рециркуляції **слід замінити кожні 3 – 6 місяців** в залежності від експлуатації витяжки. Фільтри встановлюються на **T-подібному** штирі кришки турбовентилятора шляхом осьового підтиску і повороту по часовій стрілці.

**8.9** На витяжці встановленні **HALOGEN** або **LED SMD** лампи підсвітки робочої зони плити. Перед початком заміни ламп освітлення необхідно відключити витяжку від електромережі, дати можливість охолонути лампам.

**8.10** Для заміни ламп освітлення у витяжці **Вона Н** необхідно зробити наступні кроки:



- зняти алюмінієвий фільтр **1**, формат фільтрів:
- викрутити лампочку освітлення **2** з патрона проти годинникової стрілки, притримуючи рукою з внутрішньої сторони;
- вкрутити нову лампочку освітлення за годинниковою стрілкою з тими ж технічними параметрами;
- встановити алюмінієвий фільтр в положення до заміни ламп освітлення.



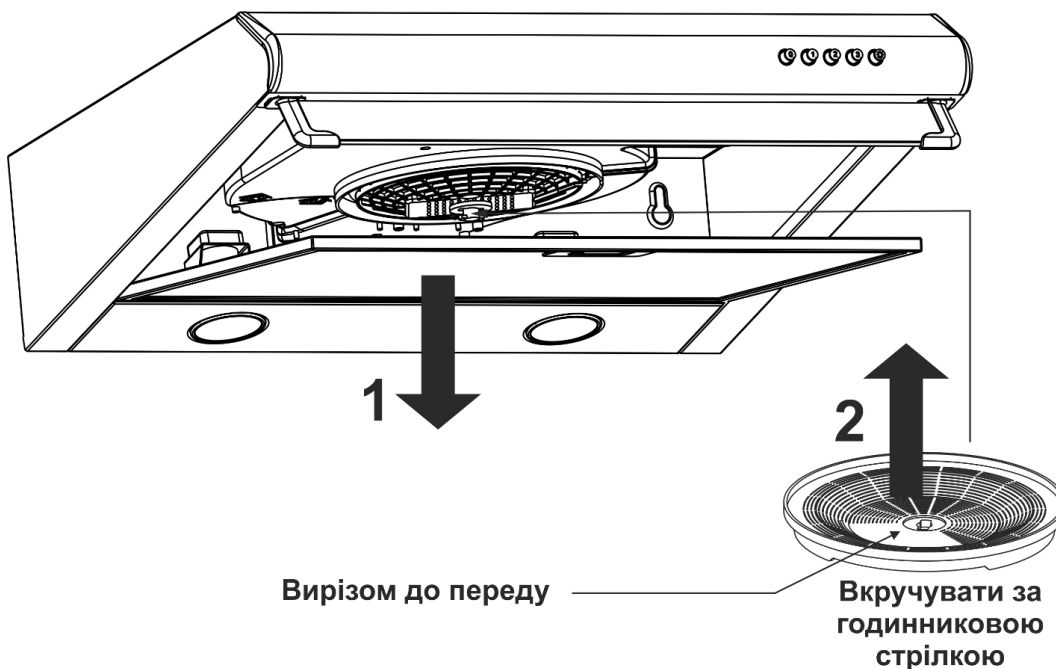
### заміна ламп освітлення

### ЗАМІНА ВУГІЛЬНИХ ФІЛЬТРІВ:

Вугільний запахопоглинальний фільтр слід замінювати **1** раз на **3 - 4** місяці. Він встановлюється на захисну решітку мотору шляхом підтиску і повороту за годинниковою стрілкою.

Для заміни вугільного фільтра у витяжці **Вона Н** слід виконати наступні кроки:

- зняти алюмінієвий жироуловлюючий фільтр натиснувши на **защіпку 1** потягнувши в низ;
- вставити **фільтр вугільний 2** на корпус турбіни повернувши за годинниковою стрілкою стрілкою.



Слід врахувати, що застосування вугільних фільтрів у циркуляційному режимі знижує продуктивність в 1,5 рази.

**Фільтри вугільні круглі - в комплект не входить!**

**ПРИМІТКА!**

**Фільтри вугільні круглі використовуються в режимі - рециркуляції.**

## **9. ГАРАНТІЇ ВИРОБНИКА**

**9.1** Виробник гарантує нормальну роботу витяжки **протягом 60 місяців** з дня продажу через роздрібну торгову мережу, при умові дотримання споживачем правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

**9.2** При відсутності позначки про дату продажу, гарантійний термін обчислюється з моменту виготовлення.

**9.3** У випадку появи порушень при роботі витяжки з вини виробника протягом гарантійного терміну, споживач має право гарантійного ремонту в сервісних центрах, адреси яких вказані в гарантійному талоні на сайті виробника.

**9.3** Гарантія не поширюється на лампи освітлення, алюмінієві фільтри та вугільні фільтри.

**9.5** Термін служби витяжки 10 років.

## К сведению покупателей!

Для подтверждения права на гарантийное обслуживание просим Вас сохранять товарный чек вместе с гарантийным талоном, который должен быть полностью заполненным с обязательно указанной датой продажи, подписью и штампом магазина. **Не выполнение этого требования лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**

При покупке требуйте провести в Вашем присутствии проверку работы вытяжки и ламп освещения.

### Уважаемый покупатель!

Мы Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию **торговой марки «ELEYUS»**. Мы приложили всех усилий, чтобы Вы были удовлетворены нашим изделием.

## 1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

**1.1** Перед установкой вытяжки и её эксплуатацией необходимо внимательно ознакомиться с нашими рекомендациями, выполнение которых обеспечит надежную работу устройства. Не выбрасывайте данную инструкцию, поскольку впоследствии она может дать ответы на вопросы, которые возникнут.

**ВНИМАНИЕ** ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ (ВКЛЮЧЕНИЕМ), ПРИБОР ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ ПРИ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЕ НЕ МЕНЕЕ ДВУХ ЧАСОВ.

**1.2** Вытяжка предназначена для отвода загрязненного воздуха из пространства над прибором для приготовления пищи, используется исключительно в домашнем хозяйстве и **соответствует ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006.**

**ВНИМАНИЕ** ПРИМЕНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ В ЦЕЛЯХ, КОТОРЫЕ НЕ СООТВЕТСТВУЮТ БЫТУ, НЕДОПУСТИМО! ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ВЫТЯЖКИ ДЛЯ ДРУГИХ ЦЕЛЕЙ ВОЗНИКАЕТ РИСК ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА, А НА ИЗДЕЛИЯ НЕ БУДЕТ РОСПРОСТРАНЕНА ГАРАНТИЯ!

**1.3** Использование вытяжки уменьшает содержание в воздухе вредных продуктов неполного сгорания природного газа а также запахов, образующихся при приготовлении пищи, предотвращает загрязнение стен, потолка и мебели жировыми частицами и копотью.

**1.4** Изделие является воздухоочистительным устройством вытяжного типа с диаметральным вентилятором (турбиной), оснащенный жироулавливающим алюминиевым (**в комплекте**) и имеет опцию доукомплектования запахопоглощающим угольным фильтром. Изготавливается шириной **500** или **600мм** из листовой углеродистой стали с декоративно-защитным покрытием порошковыми красками.

**1.5** В зависимости от схемы установки над плитой вытяжка может работать в двух вариантах:

- **в режиме отвода воздуха в стационарную вентиляционную шахту (дымоход) кухни** с использованием гофрированных алюминиевых или пластиковых воздуховодов **Ø150мм** или **Ø120мм (смотри п.5);**

- **в режиме рециркуляции (замкнутой круговой циркуляции воздуха на кухне)**, когда вытяжка не подключается к дымоходу, а воздух проходит через жироулавливающий алюминиевый (**в комплекте**) и запахопоглощающий угольный (**покупается отдельно**) фильтры и возвращается назад в кухню (**смотри п.5**).

**1.6 Внимание!** Не начинайте монтаж вытяжки, пока Вы не подключили ее к электросети и убедились в ее технической годности, проверив все ее функции.

**1.7** Рекомендуем все работы по монтажу, подключению и ремонту Вашей вытяжки доверить только квалифицированным специалистами, которые профессионально занимаются выполнением таких работ.

**1.8** Производитель не несёт ответственности за любые повреждения и поломки, которые связаны с неправильной установкой, эксплуатацией и ремонтом вытяжки.

**1.9** Производитель оставляет за собой право модификации изделия с целью улучшения его качества и технических параметров.

**1.10** Технические характеристики вытяжки указаны в данной инструкции и на этикетке, закрепленной на внутренней поверхности корпуса (доступ к ней открывается при снятии фильтра).

**1.11 Внимание!** Вытяжка монтируется на стене над электроплитами на высоте **650-750мм**, а над газовыми плитами на высоте **750-850мм** от рабочей поверхности плиты.


## 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НАПРЯЖЕНИЕ, В		220-230
ЧАСТОТА, ГЦ		50
КОЛИЧЕСТВО РЕЖИМОВ РАБОТЫ		3
НОМИНАЛЬНАЯ ПОТРЕБЛЯЕМАЯ МОЩНОСТЬ, ВТ	ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ	110 / 220
	ЛАМП ОСВЕЩЕНИЯ	2x35 (HALOGEN) / 2x3 (LED SMD)
ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СТАНДАРТНОЙ СИСТЕМЕ ВЕНТИЛЯЦИИ, М <sup>3</sup> /Ч		380 (одномоторная)
		560 (двухмоторная)
ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ВЫТЯЖКИ, ММ	ШИРИНА	500 / 600
	ГЛУБИНА	470
	ВЫСОТА	135
ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНЫЙ РАЗМЕР ВОЗДУХОВОДА ВЕНТИЛЯЦИИ, ММ		Ø120
МАСА, КГ		8 -10
УРОВЕНЬ ШУМА (ДБ)		41,3 – 49,9
КЛАСС ЗАЩИТЫ		I
РЕЖИМ РОБОТЫ		S1 (довготривалий)
<b>ЭЛЕКТРОШНУР ВЫТЯЖКИ АРМИРОВАННЫЙ С ЗАЗЕМЛЕНИЕМ</b>		

## 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

<b>В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДЯТ</b>	ВЫТЯЖКА ВЕНТИЛЯЦИОННАЯ КУХОННАЯ	1 ШТ.
	ПЕРЕХОДНИК ПАТРУБКА (Ø120мм)	1 ШТ.
	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1 ЭКЗ.
	ДЮБЕЛЬ 8x40	2 ШТ.
	САМОРЕЗ	2 ШТ.
	ЗАГЛУШКА	2 ШТ.

## 4. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

 <b>ВНИМАНИЕ</b>	<b>ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ ВЫТЯЖКУ К ЭЛЕКТРОСЕТИ ЭЛЕКТРОПЛИТЫ. ОБЕРЕГАЙТЕ ЭЛЕКТРОШНУР ОТ МЕХАНИЧЕСКИХ И ТЕРМИЧЕСКИХ ПОВРЕЖДЕНИЙ.</b>
---	---

**4.1** При монтаже, эксплуатации и проведении технического обслуживания **категорически запрещается:**

- включать вытяжку в электросеть с напряжением и частотой, которые не соответствуют указанным в разделе 2;
- использовать лампы освещения мощностью больше **35 Вт (HALOGEN) / 3 Вт (LED SMD)**;
- проводить техническое обслуживание, замену ламп, снимать фильтры, чистить вытяжку, не вынув предварительно вилку шнура из розетки электросети;
- эксплуатация вытяжки с открытым источником огня, открытыми газовыми горелками или нагревательными элементами. **Нагревательные элементы должны быть всегда закрыты посудой;**
- приготовление пищи с применением спиртных напитков;
- оставлять фритюрницы без надзора;
- эксплуатация вытяжки со снятыми фильтрами;
- подключать вытяжку к электросети плиты, обрезать при монтаже вилку электрошнура.

## **ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАТЬ ГАЗОВУЮ (ЭЛЕКТРО) ПЛИТУ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОЙ ВЫТЯЖКЕ КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**

**4.2** Во избежание поражения электротоком вытяжка должна включаться в розетку с заземлением.

**4.3** Вытяжка должна быть подключена к отдельной вентиляционной шахте. Недопустимо подключения других устройств к этой же шахте.

**4.4** При использовании вытяжки одновременно с другими обогревающими устройствами (газовые, масляные, печи и т. п.), кроме электрических, **необходимо обеспечить помещение, в котором установлена вытяжка, дополнительным притоком свежего воздуха (например, открыть форточку).**

**4.5** Для отвода воздуха в дымоход используйте воздуховод **Ø150 - Ø120мм**. Меньший диаметр создаст дополнительное сопротивление воздуху, что приведет к увеличению шума и вибрации, а также к перегреву двигателя.

**4.6** Обеспечивайте своевременную очистку многоразовых алюминиевых жироулавливающих фильтров, иначе снизится эффективность работы вытяжки и возникнет угроза пожара из-за накопления в них жира и пыли.

**4.7** При воспламенении нельзя включать вытяжку для уменьшения задымления до полной локализации огня.

**4.8** В случае возгорания под вытяжкой закройте пламя плотной тканью, отключите вытяжку от электросети, не используйте воду для тушения огня в местах нахождения электроприборов.

**4.9** Оберегайте шнур подключения к электросети от механических и термических повреждений.

## **5. ОПИСАНИЕ ВЫТЯЖКИ**

**5.1** Вытяжка вентиляционная кухонная является воздухоочистительного устройством вытяжного типа с диаметральной вентилятором (турбиной) и оснащена жироулавливающим алюминиевым фильтром. Изделие изготавливается в одномоторном и двухмоторном исполнении шириной **500** или **600мм** из листовой углеродистой стали с декоративно - защитным покрытием порошковыми красками.

**5.2** Вытяжка относится к типу «плоских» вытяжек и монтируется в кухне на стене над плитой.

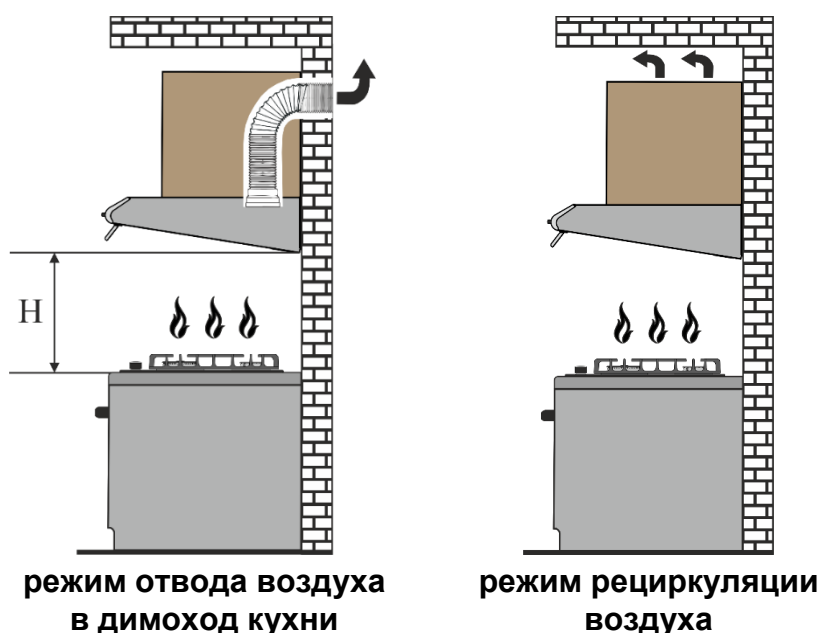
**5.3** В зависимости от схемы установки вытяжка работает в двух вариантах (см п.1.5):

- в режиме отвода воздуха в дымоход кухни
- в режиме рециркуляции (замкнутый круговой оборот воздуха в кухне)

**Ростояние Н:**

**для электроплит 65 – 75см**

**для газовых плит 75 – 85см**



**«Необходимо учитывать, что при включенной вытяжке в закрытом помещении автоматически снижается давление, необходимо выровнять за счет притока свежего воздуха. Этого можно достичь путем открытия дверей, окон или оборудованиям специальной приточной вентиляции.»**



# РЕЖИМ РАБОТЫ ВЫТЯЖКИ:

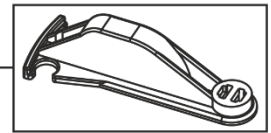
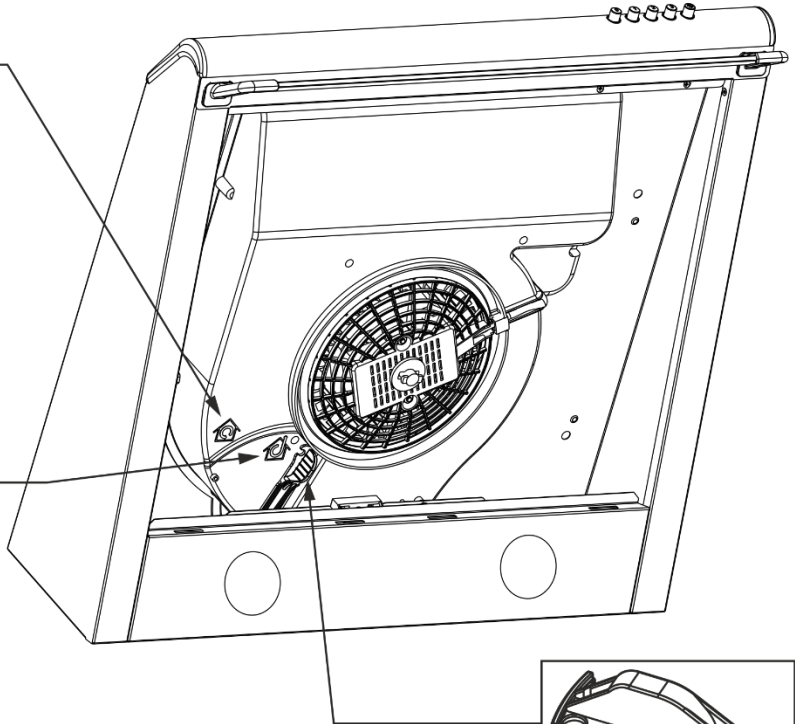
## ВОНА Н I



Режим рециркуляции  
воздуха



Режим циркуляции  
воздуха



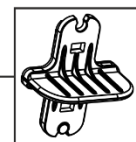
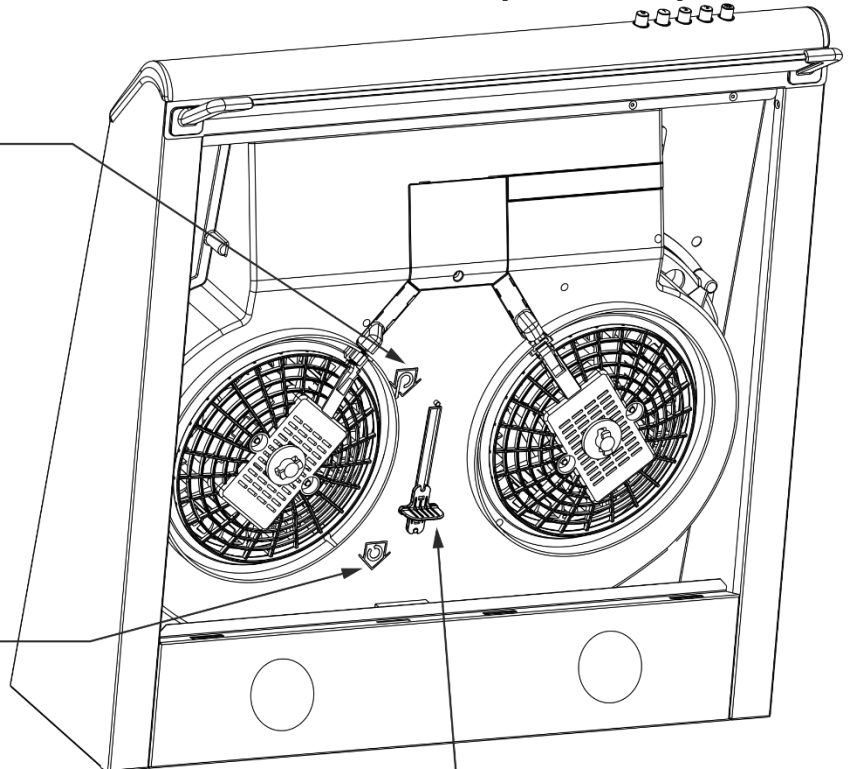
## ВОНА Н II



Режим циркуляции  
воздуха



Режим рециркуляции  
воздуха



Переключатель  
режимов работы

Переключатель  
режимов работы

## 6. ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ ВЫТЯЖКИ

6.1 Выберите режим работы и место для установки вытяжки.

6.2 Выньте вытяжку из упаковочной коробки.

6.3 Только специалист имеет право устанавливать и подключать вытяжку к электросети.

6.4 Проверьте работу вытяжки, подключите к электросети и проверьте все ее функции.

6.5 Напоминаем, что высота установки вытяжки над электроплитой должна быть не менее **65 см.**, А над газовыми плитами не менее **75 см.**

6.6 С учетом указанной высоты и условием прилегания вытяжки к нижней полке навесного мебельного шкафа разметьте на стене на **2** отверстия по координатам в задней стенке корпуса вытяжки.

6.7 Просверлите в стене **2** отверстия под диаметр дюбеля глубиной **40 мм**, вставьте дюбели и вкрутите **2** универсальных шурупа **ПТГ 4,5x40**, чтобы расстояние между стеной и головкой шурупа составило 5 мм. Наденьте на головки шурупов корпус и закрепите его к стене.

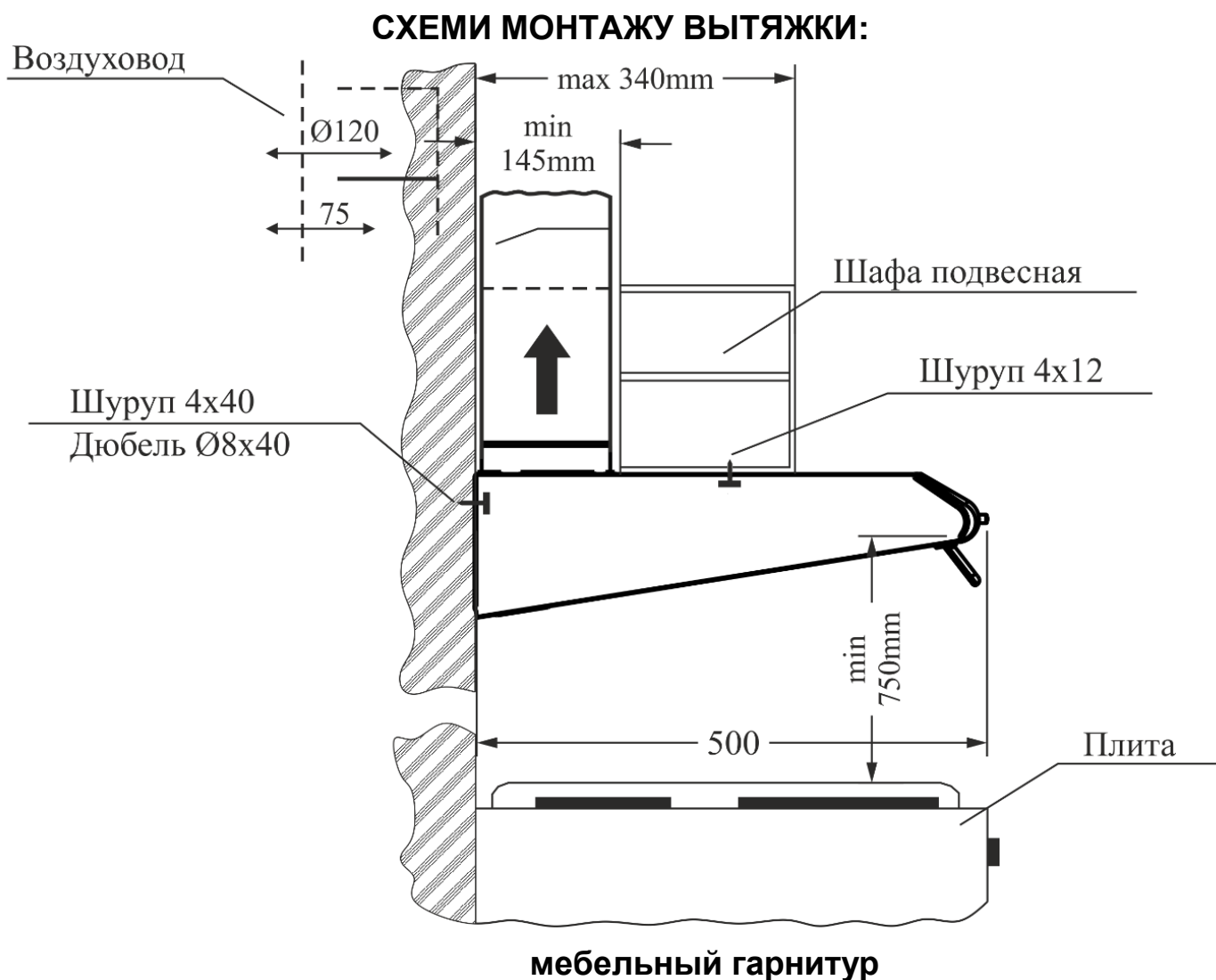
6.8 Для дополнительного крепления верхней плоскости корпуса необходимо по бумажному шаблону разметить **2** или **4** отверстия в нижней полке навесного шкафа и просверлить отверстия **Ø3мм**.

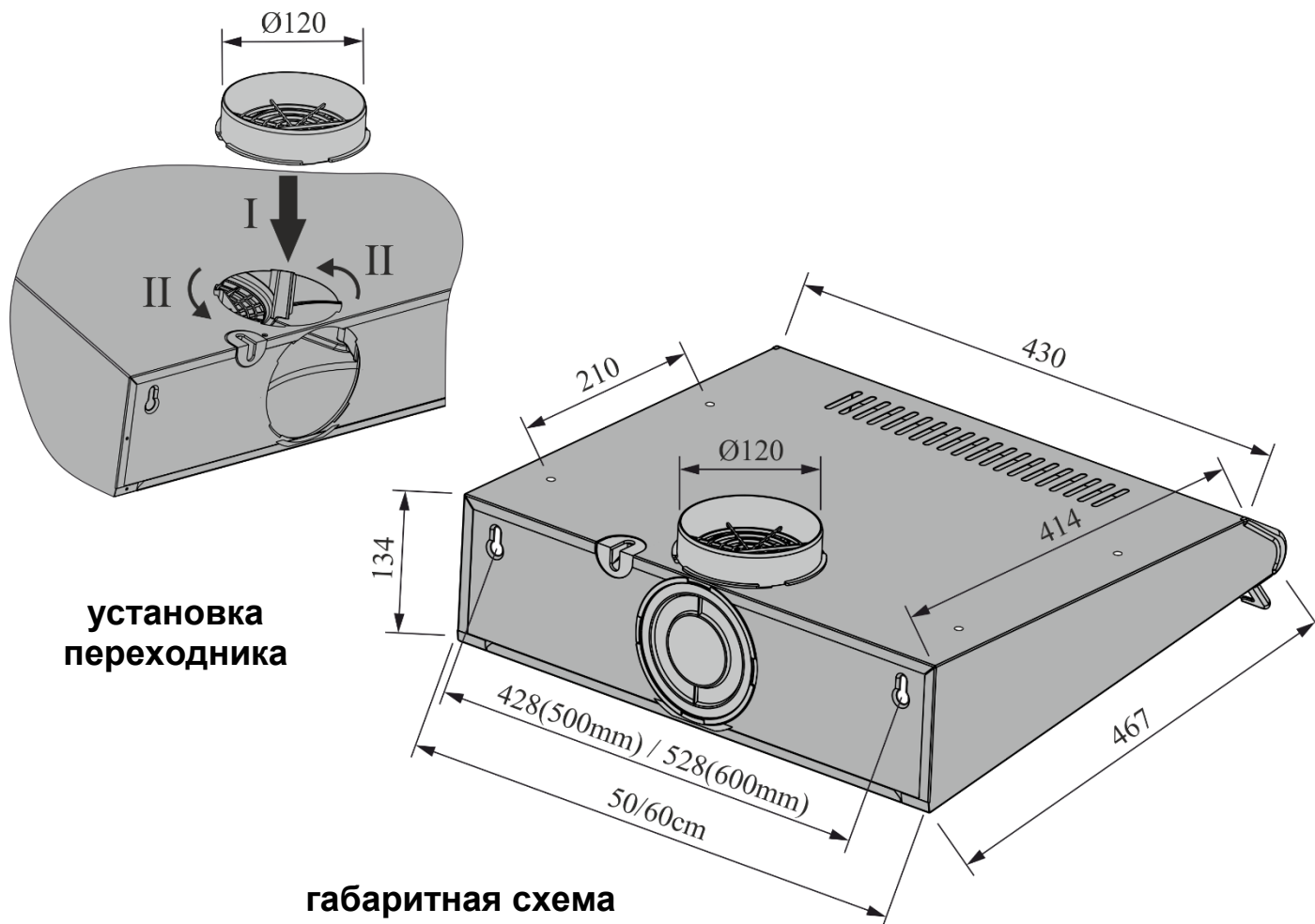
6.9 Если вытяжка будет работать в режиме отвода воздуха в дымоход, смонтируйте воздуховод избранного диаметра согласно инструкции, обеспечив его герметичность.

6.10 Если вытяжка будет работать в режиме рециркуляции, то воздуховод не нужен. Необходимо установить угольный запахоглощающий фильтр (**приобретается отдельно**).

### Дополнительное крепление осуществляется:

- для вытяжки «Вона Н I / II» - 2 или 4 шурупами ПКГ 4 x 12 с шайбами, которые вкручиваются изнутри вытяжки в отверстия, расположенные на верхней плоскости корпуса.





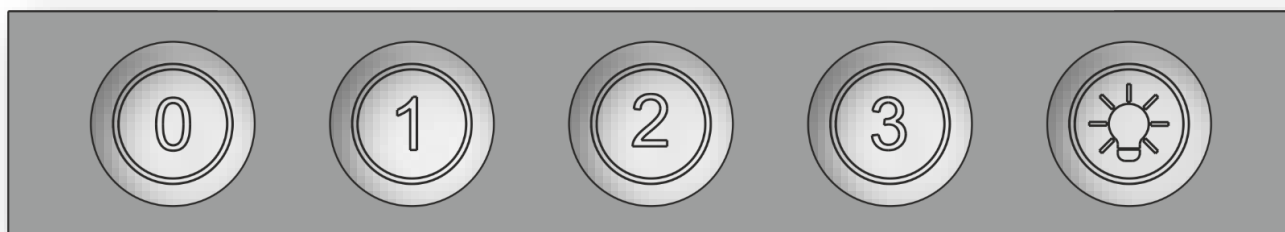
## 7. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫТЯЖКИ

**7.1 Вытяжка с механическим выключателем** имеет 3 скорости вентиляции. В зависимости от величины испарений при приготовлении пищи, Вы можете выбрать низкий, средний или высокий уровень вентиляции.

**7.2 Перед началом приготовления пищи** включите вытяжку в необходимом режиме работы.

Рекомендуется продолжить работу вытяжки на 3-5 минут после окончания приготовления пищи, таким образом воздух кухни будет очищено от остатков паров и запахов.

**7.3** На лицевой панели вытяжки находится **кнопочный переключатель** режимов работы вытяжки и включения ламп освещения.



Включение вытяжки осуществляется с помощью кнопки переключения в соответствии с обозначениями на панели:

**0** - выключено;

**1, 2, 3** - включено (низкий, средний, высокий уровень вентиляции).

Лампы дополнительного освещения (подсветка) включаются при недостаточном освещении рабочей поверхности плиты выключателем с символом лампочки:

## 8. ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ ЗА ВЫТЯЖКОЙ

**8.1 Внимание!** Перед тем, как приступить к любой операции по очистке или ремонту вытяжки отключите ее от электросети.

**8.2** Для внешней очистки вытяжек из нержавеющей стали используйте специальные средства, придерживаясь соответствующих инструкций.

**8.3** Никогда не используйте для очистки вытяжки абразивные моющие средства, грубые губки или чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители.

**8.4** При мойке избегайте попадания влаги на токоведущие части вытяжки, и особенно в электронный узел управления; после мытья протрите поверхности мягкой салфеткой.

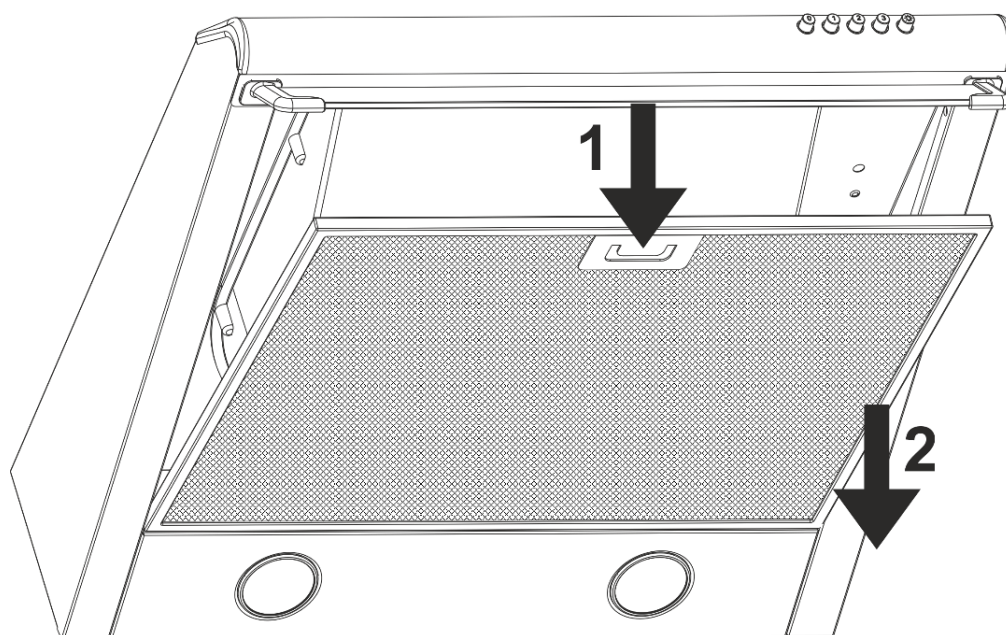
**8.5** Для чистки стеклянных поверхностей пригодны обычные средства для мойки стекла.

**8.6** Алюминиевый фильтр, удерживая масло и пыль из воздуха, забивается и его следует мыть после отмачивания в горячей воде с эффективным моющим средством **1 раз каждые 1,5 - 2 месяца**.

**Изменение цвета фильтра после мытья не влияет на качество его работы.**

**8.7** Для снятия алюминиевого фильтра следует нажать на пружинную защелку алюминиевого фильтра **1** и снять фильтр **2**. Установка фильтра выполняется в обратном порядке.

**Не устанавливайте фильтр после мытья до его полного высыхания.**



**снятие алюминиевого фильтра**

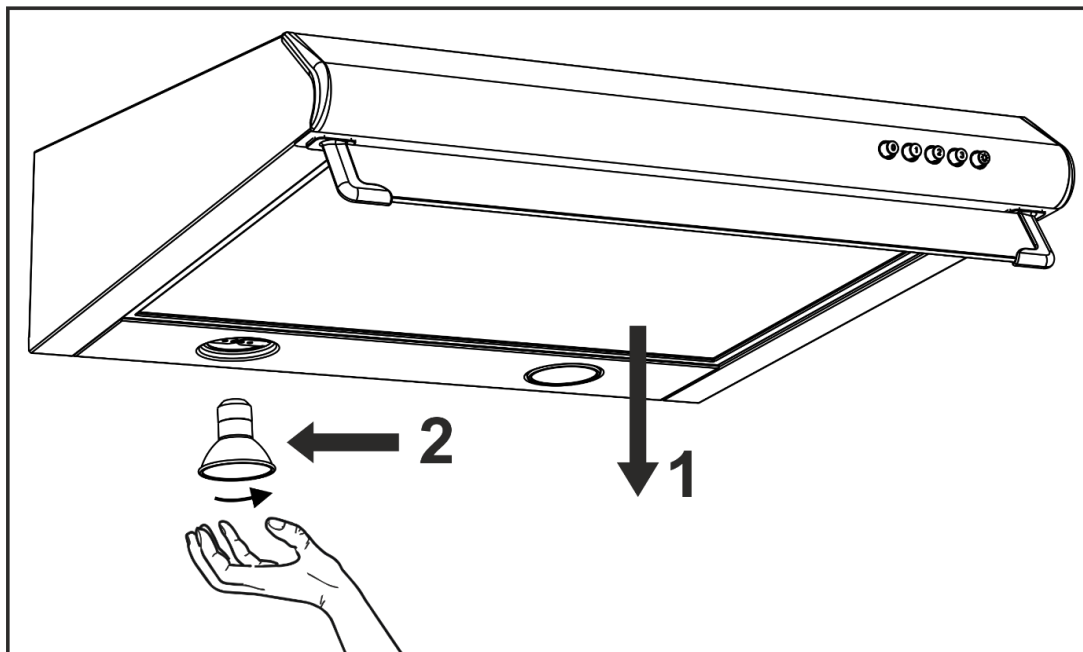
**8.10** Угольные фильтры (приобретается отдельно), используемые при схеме рециркуляции, **следует заменять каждые 3 - 6 месяцев** в зависимости от эксплуатации вытяжки. Фильтры устанавливаются на **Т-образном** штыре крышки турбовентилятора путем осевого поджима и поворота по часовой стрелке.

**8.11** На вытяжке установлены **HALOGEN** или **LED SMD** лампы подсветки рабочей зоны плиты. Перед началом замены ламп освещения необходимо отключить вытяжку от электросети, дать возможность остыть лампам.

**8.12** Для замены ламп освещения в вытяжке **Вона Н** необходимо сделать следующие шаги:

- снять алюминиевый фильтр **1**,
- выкрутить лампочку освещения **2** из патрона против часовой стрелки, придерживая рукой с внутренней стороны;

- вкрутить новую лампочку, с теми же техническими параметрами, по часовой стрелке;
- установить алюминиевый фильтр в положение до замены ламп освещения.



замена ламп освещения

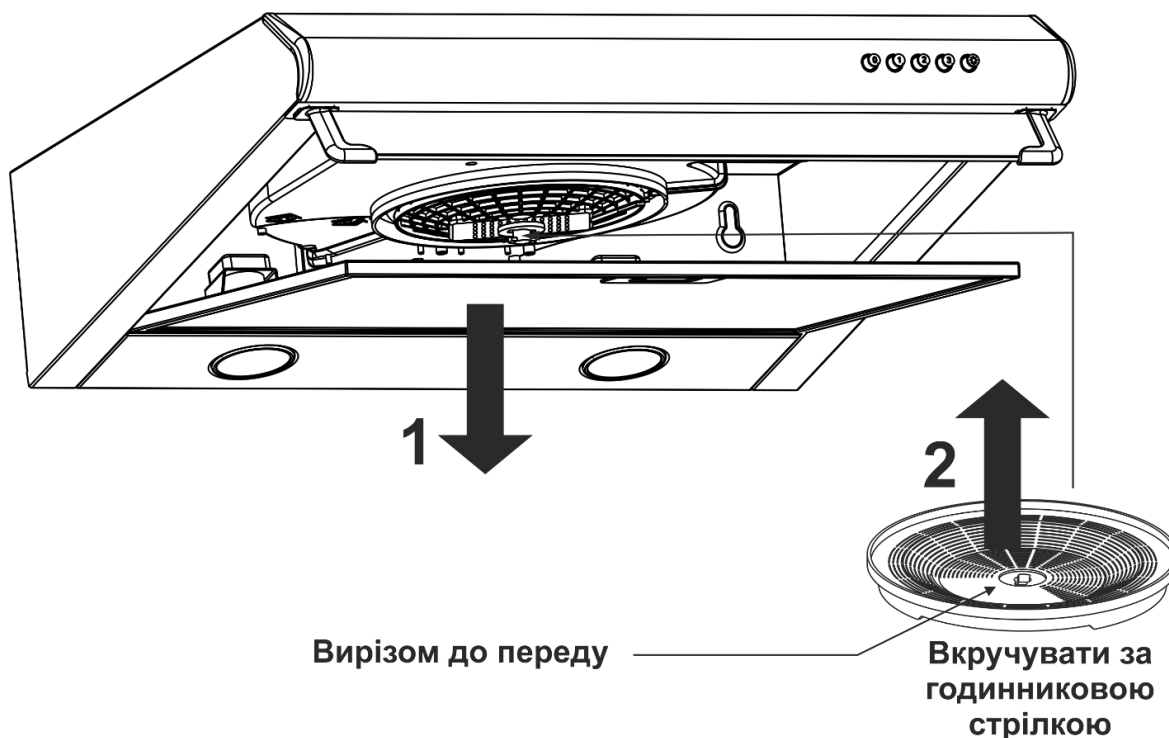
### ЗАМЕНА УГОЛЬНЫХ ФИЛЬТРОВ:

Угольный запахопоглощающий фильтр следует заменять 1 раз в 3 - 4 месяца.

Он устанавливается на защитную решетку мотора путем поджима и поворота по часовой стрелке.

Для замены угольного фильтра в вытяжке Вона Н следует выполнить следующие шаги:

- снять алюминиевый жироулавливающий фильтр нажав на **защелку 1** потянув в низ;
- вставить **фильтр угольный 2** в корпус турбины по направлению часовой стрелки стрелке.





Угольные запахопоглощающие фильтры улавливают и абсорбируют различные запахи. Они нужны в условиях недостаточной вентиляции.

Следует учесть, что применение угольных фильтров в циркуляционном режиме снижает производительность в 1,5 раза.

**Фильтры угольные круглые - в комплект не входит!**

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

**Фильтры угольные круглые используются в режиме - рециркуляции.**

## **9. ГАРАНТИИ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

**9.1** Производитель гарантирует нормальную работу вытяжки на **протяжении 60 месяцев** со дня продажи через розничную торговую сеть при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации.

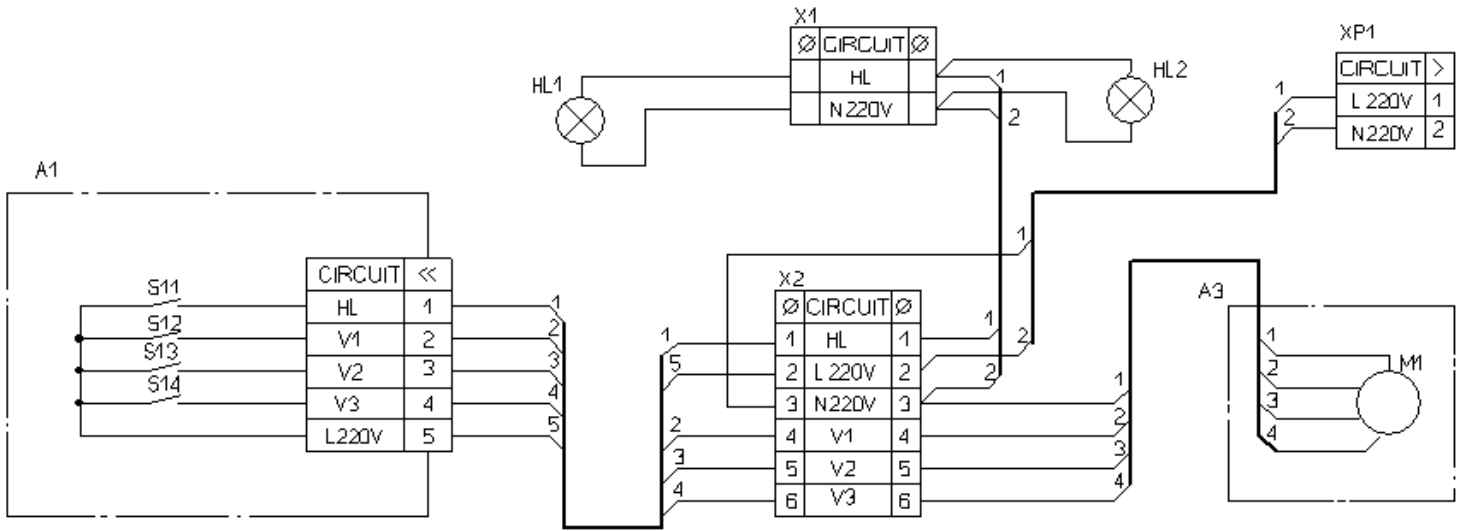
**9.2** При отсутствии отметки о дате продажи, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления.

**9.3** В случае появления нарушений при работе вытяжки по вине производителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право гарантийного ремонта в сервисных центрах, адреса которых указаны в гарантийном талоне на сайте производителя.

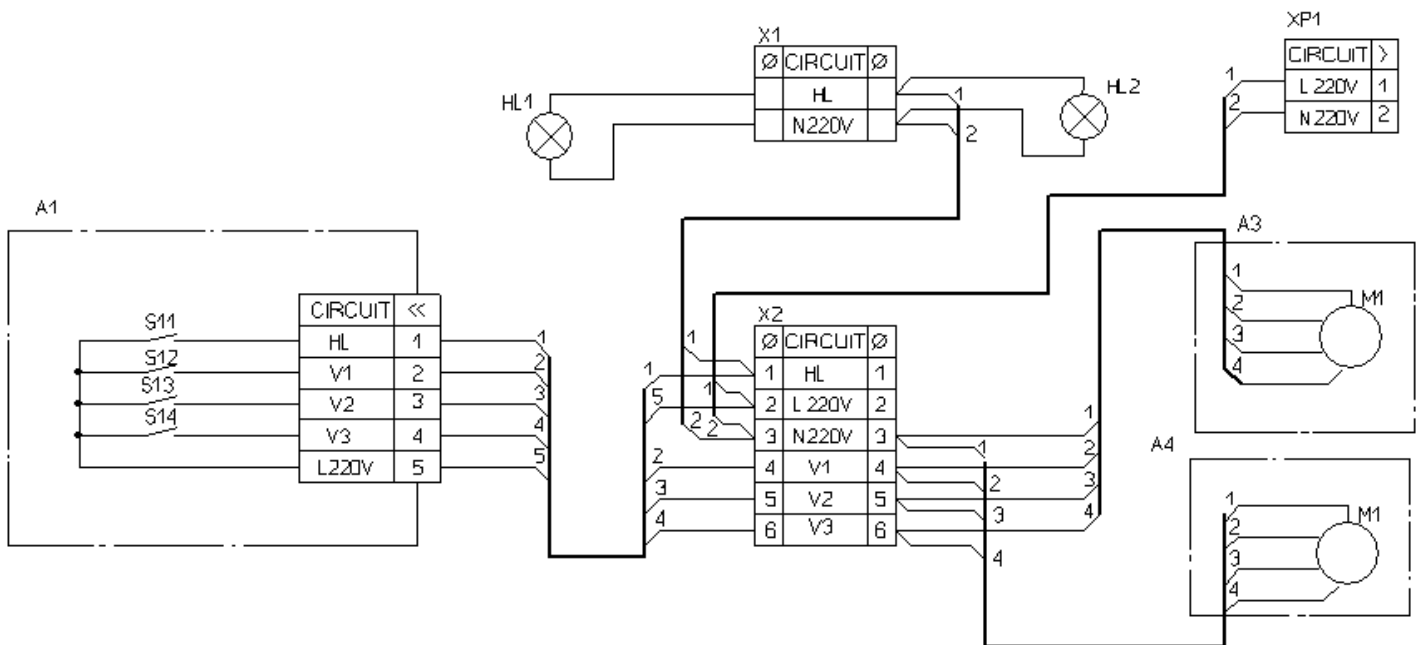
**9.4** Гарантия не распространяется на лампы освещения, алюминиевые фильтры, угольные фильтры.

**9.5** Срок службы вытяжки 10лет.

# СХЕМИ ЕЛЕКТРИЧНІ ПРИНЦИПОВІ СХЕМИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПИАЛЬНЫЕ



**Принципова електрична схема витяжки з продуктивністю в 380 м³/год  
Принципиальная электрическая схема витяжки с производительностью 380 м³/час**



**Принципова електрична схема витяжки з продуктивністю в 560 м³/год  
Принципиальная электрическая схема витяжки с производительностью в 560 м³/час**

## МОЖЛИВІ НЕПОЛАДКИ ВИТЯЖКИ ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ ВЫТЯЖКИ

	Перевірити електричні з'єднання Проверить электрические соединения	Перевірити чи вклучений мотор Проверить включены ли двигатель	Перевірити вимикач лампи (повинен бути ввімкнутий) Проверить выключатель лампы (должен быть включен)	Перевірити алюмінієвий фільтр (мити 1 раз в 1,5-2 місяці) Проверить алюминиевый фильтр (мыть 1 раз в 1,5-2 месяца)	Перевірити розетку (чи є в ній напруга) Проверить розетку (есть ли в ней напряжение)	Перевірити лампи Проверить лампы	Перевірити трубу виходу повітря (повинна бути тяга) Проверить трубу выхода в оздуха (должна быть тяга)	Перевірити вугільний фільтр (заміна 1 раз в 3-4 місяці) Проверить угольный фильтр (замена 1 раз в 3-4 месяца)
Витяжка не працює Вытяжка не работает	●	●			●			
Не горить лампа Не горит лампа	●		●		●	●		
Зменшилася продуктивність витяжки Уменьшилась производительность вытяжки				●			●	●
Витяжка працює гучніше Вытяжка работает громче				●			●	
В режимі рециркуляції слабо відводиться повітря В режиме рециркуляции слабо выводится воздух				●				●

**СВІДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ ТА ПРОДАЖ**  
**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ**

**витяжка кухонна**

**вытяжка кухонная**

**cooker hood**

Відповідає  
соответствует

**ДСТУ ІЕС 60335-2-31:2006**

і визнана придатною до експлуатації  
и признана годной к эксплуатации

МОДЕЛЬ

« \_\_\_\_\_ »

MODEL

« \_\_\_\_\_ »

ТИП  
TYPE

**ВВК-01.5ФЗД1 С / ВВК-01.6ФЗД1 С / ВВК-01.5ФЗД1 Н / ВВК-01.6ФЗД1 Н**  
**ВВК-01.5ФЗД2 С / ВВК-01.6ФЗД2 С / ВВК-01.5ФЗД2 Н / ВВК-01.6ФЗД2 Н**

Дата виготовлення  
Дата изготовления

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Продано

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Найменування торгівельної організації,  
штамп магазину  
Наименование торговой организации,  
штамп магазина

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Дата продажу  
Дата продажи

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ р.

Підпис продавця  
Подпись продавца

**Адреса виробника:**  
**ТОВ «САЮЗ»**  
вул. Поліська, 3  
м. Тернопіль, 46000  
Україна

**Адрес производителя:**  
**ООО «САЮЗ»**  
ул. Полиская, 3  
г. Тернополь, 46000  
Украина

**Address of manufacturer:**  
**«SOYUZ» LTD**  
Poliska Street, 3  
Ternopil, 46000  
Ukraine

Тел./Факс/Tel./Fax: (0352) 52-21-02

info@eleyus.com  
**WWW.ELEYUS.COM**